



مجلة المجتمع العلمي



shiabooks.net
mktba.net رابط بديل

فِي الْمَكَامِ الْمُكَبَّلِ مِنْ كِتَابِ الْحَلْمِ

الجزء الاول - المجلد الخامس والخمسون

بغداد

١٤٢٩ هـ - ٢٠٠٨ م

لغة الطفل

الدكتور أحمد مطرب

رئيس المجمع العلمي — رئيس دائرة تحرير

عنوان اللغة العربية والمصطلحات

المنخص :

تبدأ العناية بلغة الطفل منذ سنواته الأولى ، ثم تعمق تلك العناية وتزداد وضوحا كلما تقدم عمر الطفل . وكان العرب قد اهتموا بلغة الطفل وأدبه منذ مطلع القرن العشرين ، فنظموا الشعر للأطفال . وكتبوا المسرحيات ، وألقوا الكتب في لغة الطفل وأدبها . وهذا البحث يعرض بإيجاز ما ينبغي أن تكون عليه الأفاظ والتركيب اللغوية التي تقدم للطفل ، ثم الدعوة إلى الاهتمام بلغة الطفل لينشأ نشأة سليمة من حيث لغته والتعبير بها عن مقاصده بدقة وسلامة ووضوح .

المقدمة :

(١)

كان الغرب سبقا إلى الاهتمام بلغة الطفل وأدبها في العصر الحديث ، ولم يكن تتعرب القديم اهتمام بذلك ؛ لأنهم صرفوا جهودهم لحفظ على سلامة اللغة العربية ، ووضع القواعد التي تصونها من اللحن

والانحراف . وكان رفاعة الطهطاوي ثون من اهتم بأدب الأطفال في العصر الحديث ، معندها على ترجمة ما لدى الغرب من أدب الأطفال ، وتناولى الأهتمام بهذا اللون من الأدب . وصنعت قصائد وقصص كثيرة في هذا الحقل ، وكان أحمد سوقي من أوائل الشعراء العرب الذين التفتوا إلى شعر الأطفال فنظم القصائد بطريقة في موسوعات مختلفة ، ودخل بعضها في كتب القراءة إلا أن معظمها كان فوق مدارك الأطفال لما فيها من ألفاظ صعبة أو غريبة ، ولما فيها من معان لا يدركها الطفل إلا بعد أن ينقدم به العمر .

وسار على نهجه محمد الهاوى الذى زود كتاب القراءة في المرحلة الابتدائية بقصائد ترنم بها الأطفال والتلاميذ ، وإن كان بعضها بعيداً عن مدارك الأطفال .

وعنى معروف الزصافي بهذا اللون من الشعر ، وصدر له في القدس سنة ١٩٢٠م كتاب "الأناشيد المدرسية" ، وأصدر بعده "نمايم التربية والتعليم" ، وقصائد هذه المجموعة فوق مستوى مدارك الصغار ، وقد أفر الشاعر بذلك فقال : "لقد نظمتها للتلاميذ واخترت لهم فيها الموضوعات والأغراض المنوعة ، ولكنني مهما حاولت أن أنزل إلى مستوى اهتمام في البيان ، وأكلمهم باللغة التي تناسب مداركيهم لم أقدر . فالكتابة للصغرى عسيرة حقاً" .

ونظم بعض الشعراء قصائد للأطفال غير هؤلاء الثلاثة ، وذلك بعد أن وجدوا حاجة الأطفال والصغار إلى شعر يهز مشاعرهم فيطربون للنغم العذب الجميل ، فضلاً عن حاجة مؤلفي كتب الأطفال إلى الشعر الذي هو أكثر تأثيراً من النثر في نفوس الأطفال .

وأزدهر مسرح الطفل ، يمكن للمسرحية الشعرية نصيب من الاهتمام وقد نظم عبد اللستار القرغولي "مسرحيات لافونتين و روايات من تاريخ العرب" وقد مثلت على مسرح الرياض والمدارس الابتدائية ، وكان لها وقع كبير؛ لأنها واكبت النهضة العربية ، وحركت المشاعر القومية .

وانصرف سليمان العيسى بعد أن أدى دوره النضالي إلى أدب الأطفال ، فأصدر "ديوان الأطفال" الذي قيل إنه "أول ديوان في الأدب العربي يكتب للأطفال" ، وأصدر سنة ١٩٦٩م "المستقبل" ثم أصدر سنة ١٩٧١م "النهر" ، وهو ما كان يوقع به عند إهدائه "المستقبل" للأطفال أصدقائه . ولهم يكن الشعر وحده لونا من ألوان أدب الأطفال ، فقد ذاقته القصة التي هي أكثر تأثيرا في نفوس الصغار من الشعر الذي يطربهم ، ولكنه لا يشوقهم كثيرا كما شوّقهم القصة ولا سيما الخيالية التي كانت الأمهات يسردنهما ليبعثن السرور في نفوس الصغار ، قبل أن يأخذ الكري بمعاذ الأجان .

وفي الوطن العربي كثیر من كتاب القصة للأطفال ، وتحفل مجلات الصغار بألوان شتى من القصص التي تعبر عن محیط الطفل أو تحرك خياله . ولعل كامل كيلاني وسعيد العريان من أقدم الكتاب الذين اهتموا بأدب الصغار .

واستمر الشعرا في نظم القصائد ، وأخذ الكتاب في صياغة القصص ، وابتكر المؤلفون يضعون كتابا تعلم فن الكتابة ، إذ ليس من السهل التيسير نظم قصيدة ، أو كتابة قصة ، أو تأليف كتاب للأطفال والصغار . فكم يعاني مؤلفو الكتب من المساقة ، وبذل الجهد ، وإعادة الكتابة

حين يوكل إليهم تأليف الكتب المدرسية للمرحلة الابتدائية ، ولاسيما السنوات الأربع الأولى . ولا يقل صعوبة تأليف كتاب مرحلة التعليم العام على الرغم من القدرة اللغوية، والعلمية ، والمهارة الفنية التي يتمتع بها المؤلفون ، وما ذلك إلا أنهم – كما قال الرصافي – لا يستطيعون النزول إلى مستوى مدارك الصغار ، فتألّف الكتب صعبة في لغتها ومادتها ، ويتعالى صوت النقد ، وتغير الكتب ، ويعهد إلى مؤلفين جدد القيام بذلك ، ويبقى النقد ، وتحار وزارات التربية وتردد مع نفسها " فدلوني بمن أثق " .

(٢)

لقد انتصب الاهتمام في القرن العشرين على أدب الأطفال ، ولم تحظ لغته بدراسات مستفيضة تبين خصائصها ، وما ينبغي أن تكون عليه ، ولعل كتاب "اللغة عند الطفل" للدكتور صالح الشمام أقدم دراسة علمية صدرت سنة ١٩٥٥م ، وهو رسالة جامعية اهتمت بالتنظير وعرض آراء الغربيين أكثر من اهتمامها بالتطبيق . وأخذ الاهتمام بلغة الطفل بمنظور يختلف عن كتاب الدكتور الشمام ، منظور يجعل أدب الأطفال محوراً للكلام على لغته ، وكان كتاب "اللغة في أدب الأطفال" للدكتور محمد رشدي خاطر – صدر سنة ١٩٧٦م – من الكتب التي اهتمت بلغة الطفل من خلال الأدب المكتوب له .

ومهما يكن من أمر ، فإنه لم تكن العناية كبيرة بلغة الطفل وأدبها ، بخلاف الأجانب الذين يزرون في قلوب الصغار حب اللغة منذ عهد مبكر من أعمارهم ، مستعينين بالكتب المصورة قبل أن يكمل الطفل الرابعة ، ثم

بوجيونه بعد ذلك إلى اللغة المكتوبة بما يناسب سنها ، وبذلك ينشأ في نفسه التعلق بلغته ، وحب القراءة ، والتزود من المعرف .

(٢)

إن نظم الشعر ، وكتابة القصص ، وتأليف الكتب للأطفال ليس بالأمر السهل اليسير ، ولذلك يجب أن تراعى كثير من الأسس التي تعين على ذلك . ومن المؤسف أن كثيراً مما نظم أو كتب كان بعيداً عن مدارك الأطفال بل الصبيان ؛ لأن أيّاً من النظم ، أو الكاتب ، أو المؤلف لم يستطع أن يعبر باللغة التي يفهمها الطفل ، ولم يعرض الفكرة بأسلوب يدركه الطفل ، فكانت الشكوى من أدب الأطفال الذي لا ينسجم وسمعي الصغار ، وكان النقد عنياً بكتب المرحلة الابتدائية ؛ لأنها لا تناسب هذه المرحلة ، وامتدت الشكوى إلى كتب التعليم العامة كلها ، بل إلى كتب التعليم الجامعي حيث التعقيد اللغوي ، والابهام العلمي .

إن لغة الصغار غير لغة الكبار ، ويمكن تصور الكلمات الملائمة للطفل

بأن تكون :

أولاً: عربية فصيحة ، ليتعود الطفل على استعمال الفصيح مبكراً ، ومما يدعوه إلى هذا أن معظم أطفال الوطن العربي يفهمون الفصيح أكثر مما يفهمون المحكي في غير محطيهم . ولعل تجربة " افتح يا سمسم " خير مثال على ذلك ، إذ صيغت الجمل والعبارات من كلمات يعرفها الطفل العربي في بيته ، وذلك أن عمّد المسؤولون عنه على استقراء الكلمات المشتركة في محيط الأطفال العرب واستعمالها فيما قصدوا إليه . ومثل ذلك " الصور المتحركة " - الكارتون - إذ يفهم الحوار فيها معظم

الأطفال إذا كانت بالعربية الفصيحة ، ولأيفهمونها حين تكون بلغة بيئية أخرى ليس لهم بها معرفة أو اتصال .

ثانياً: ثانية ليسهل النطق بها ، ومعظم الكلمات العربية ثلاثة ، وهو ييسر اختيار الكلمات المناسبة للأطفال . وكان البلاغيون والنقاد العرب يفضلون الألفاظ الثلاثية، وينفرون من الكلمة الكثيرة الحروف . وقد قال ابن سنان الخفاجي وهو يضع شروط النغمة الفصيحة : " أن تكون الكلمة معتمدة غير كثيرة الحروف ، فإنها متى زادت على الأمثلة المعتادة المعروفة قبحت وخرجت عن وجه من وجوه الفصاححة ". والطفل أولى أن يراعي له اختيار الكلمات القليلة الحروف .

ثالثاً: مركبة من حروف يسهل النطق بها ؛ إذ بعض الأصوات اللغوية تحتاج إلى تحريك عدد أكبر من العضلات لنطق بها ، وهذا - ربما - يصعب على الطفل أن ينطق بها . وقد يظهر هذا في الكلمات العربية التي تألفت من حروف متنافرة ، لأنقرها العربية السليمة كاجماع القاف والجيم ، والجيم والقاف ، والسين والصاد ، والصاد والسين ، والسين والزاي ، والزاي والسين ، والزاي والصاد ، والصاد والزاي ، وهذا ليس من كلام العرب كما قال ابن سنان الخفاجي .

رابعاً: حسنة الوقع على الأذن ليأنس بها الطفل ، فان " للألفاظ في الآذان نغمة لذيدة كنغمة أوتار" كما قال ضياء الدين بن الأثير .

خامساً: واضحة المعنى قريبة من مدارك الأطفال ، وقد قيل : إن أحمد شوقي ابتعد عن لغة الأطفال في قصائده التينظمها للصغار . ووقع في مثل هذا بعض من كتب للأطفال كالشاعر سليمان العيسى الذي شرح بعض معاني الكلمات في حواشي صفحات مسرحية "المستقبل" ، لأنها بعيدة عن مدارك الأطفال ، أو أنها غريبة لم يألفوها .

سادساً: مستعملة في أنحاء الوطن العربي لتوحد لغة الأطفال وتجربة "فتح يناسنة" خير مثال؛ لأنها عبرت عن المحيط المحيط المحيط .

سابعاً: وضعية؛ لأن الطفل لا يدرك استعمال الكلمة في غير ما وضعت له في أصل اللغة العربية، فلا تستعمل كلمة (العين) مثلاً للدلالة على المخبر أو الجاسوس، ولا تستعمل (اليد) بمعنى النعمة، أو القوة؛ لأن هذه معانٍ محازية لا يدركها الطفل إلا بعد سنوات.

أما صياغة الجمل والعبارات فيراعى فيها أن تكون: أولاً: موافقة للرتبة اللغوية، ليس فيها تقديم وتأخير غير ضروري ومهم، أو جمل اعتراضية تحدث تعقيداً لفظياً ومعنوياً، وهذا ما يتجنبه الكبار به الصغار.

ثانياً: مناسبة لها بيقاع جميل، ليس في الشعر وهذه، وإنما في النثر أيضاً؛ لأن الطفل يأنس باليقاع ويطرد له، وانسياب العبارة مما يجعل الطفل قادرًا على النطق بها وتكرارها، فهي كما قال الجاحظ: "تجري على اللسان كما يجري الدهان".

ثالثاً: فصيرة، ويفضل أن تتركب من كلمتين أو ثلاثة، فيقال مثلاً: "الشمس طلعت" أو "طلعت الشمس" ولا يقال: "طلعت الشمس بعد غياب طويل ففرح الناس بها".

رابعاً: ذات دلالة واضحة، فلا تصاغ جمل أو عبارات صحيحة نحوياً، وليس لها معنى، وكان سببويه قد فرق بين المستقيم الحسن والمحال، والمستقيم الكذب، والمستقيم القبيح وما هو محال كذب.

خامساً: التقليل من استعمال الضمائر المتصلة لأنها تعود إلى متقدم، بعد غائب عند الطفل. فيقال مثلاً: "جلس خالد بين أحمد محمود بدلاً من

لبيهم . وإن مرّ اسمها من قن ، وكتب خالد الدرس بـ لـ من
كتـ سـهـ ؛ لأن الطفل يسمع دائمـاً كـلمـة الـدرـسـ فيـقـولـ لهـ والـتـاهـ أوـ
مـعلـمـهـ : "كـتبـ الـدرـسـ" .

سادساً: القليل من استعمال الظروف المنصوبـةـ ، فلا يـقالـ : "سـافـرـ خـالـدـ ليـلـ"
بل يـقالـ : "سـافـرـ فـيـ اللـيلـ" لأنـ الضـفـرـ فـيـ مـراـطـهـ الـأـوـلـىـ يـسـتعـمـلـ
الـضـرـوفـ كـماـ هيـ : "الـصـبـاحـ"ـ - "الـظـهـرـ"ـ - "الـعـصـرـ"ـ - "الـمسـاءـ"ـ - "الـلـيـلـ"ـ
وـلاـ يـسـتعـمـلـهـاـ منـصـوبـةـ عـلـىـ الـضـرـفـيـةـ .

سابعاً: القليل من استعمال الحال منصوباً مفرداً ، أو مقدراً جمنـةـ ، فيـقالـ :
"جـاءـ خـالـدـ يـمـشـيـ"ـ لاـ "مـاشـيـ"ـ أوـ "هـوـ يـمـشـيـ"ـ ؛ لأنـ استـعـمـلـ الصـيـغـ
الـنـحـوـيـةـ غـيرـ مـأـلـوـفـةـ لـذـيـ الطـفـلـ ، وـلـنـ يـدـرـكـهـ إـلاـ حـينـ يـتـقدـمـ بـهـ العـمـرـ .
ثـامـنـاً: الاكتـفاءـ بالـمـشـهـورـ منـ أدـوـاتـ الـاسـفـهـاـمـ وـالـنـفـيـ ، وـاـخـتـيـارـ ماـيـنـفـظـ بـهـ
الـطـفـلـ ، وـمـاـيـشـرـكـ فـيـهـ الـأـطـفـالـ الـعـرـبـ وـالـشـائـعـ بـيـنـيـمـ مـثـلـ :
"أـيـنـ"ـ وـ "مـنـيـ"ـ وـ "كـيـفـ"ـ فـيـ الـأـسـقـيمـ ، وـ "لـاـ"ـ فـيـ النـفـيـ .

تـاسـعاً: إـرـحـاءـ استـعـمـلـ الشـرـطـ إـلـىـ سـنـ مـفـدـمـةـ لـمـاـ فـيـهـ مـنـ قـوـاعـدـ لـاـيـدـرـكـهـ
الـطـفـلـ ، وـإـنـ كـانـ يـسـتعـمـلـ هـذـاـ الـاسـلـوبـ فـيـ خـطـابـهـ الـيـوـمـيـ أـحـيـاناـ .

عـاـشـرـاً: تـجـنبـ العـبـاراتـ المـجـازـيةـ فـيـ المـراـحلـ الـأـوـلـىـ مـنـ عمرـ الـطـفـلـ ، فـلاـ
يـقالـ - مـثـلاـ - : "جـنـحتـ الشـمـسـ إـلـىـ الغـرـوبـ"ـ بلـ يـقالـ : "غـلـبـتـ
الـشـمـسـ"ـ . وـقـدـ وـقـعـ هـذـاـ فـيـ كـثـيرـ مـنـ أـدـبـ الـأـطـفـالـ ، فـاضـطـرـ
الـشـعـرـاءـ وـالـكـتـابـ إـلـىـ تـوـضـيـعـ الـعـبـارـةـ فـيـ الـحـاشـيـةـ ، كـمـاـ فـعـلـ
سـليمـانـ العـيـيـ فـيـ مـسـرـحـيـةـ "الـمـسـقـبـ"ـ .

هـذـهـ بـعـضـ سـيـنـاتـ الـكـلـمـةـ وـتـرـكـيـبـ الـجـمـلـ وـالـعـبـاراتـ وـفـيـ ضـوـئـهاـ يـكـتبـ
أـدـبـ الـأـطـفـالـ ، فـتـخـتـارـ لـلـشـعـرـ الـفـاظـ لـهـ إـيقـاعـ مـطـرـبـ وـجـرـسـ مـوـسـيـقـيـ
جـنـابـ . وـيـخـتـارـ مـجـرـوـءـ بـحـرـ الزـمـلـ . أـوـ مـجـرـءـ بـحـرـ الرـجـزـ لـقـصـرـ

المحزوء ، ولما في بحري الرمل والرجر من ليقاع يطرب له الأطفال ، أما البحور الكاملة فيصعب على الطفل تزويدها لأنها تحتاج إلى جهد لا يمتلكه في سنواته الأولى .

ولاتخرج لغة القصيدة عن لغة الشعر من حيث جمال الألفاظ وحسن ايقاعها ووضوح معانيها ، ويصدق هذا على تأليف الكتب المدرسية في السنوات الأربع الأولى من المرحلة الابتدائية .

إن تنمية عقد الصدق شموئيل بيمو هو ، ثالث منتجبور السابعة من تفسير زيد في ثروته اللغوية ، وطولت الجمل والعبارات لتعبر عن المعارف الجديدة ، لأن الجمل القصيرة في هذه المرحلة لا تعبر عن المستجدات وعما ي يريد الطفل وقد نمت معارفه ومداركه . حتى إذا ما بلغ العاشرة من عمره أصبح قادرا على التعبير بنفسه بما يحس به ، وفي هذا الوقت تذكر له بعض القواعد النحوية لتعينه على تركيب الجمل والعبارات بدقة ، على أن تذكر له القواعد الضرورية باستنوب سهل واضح ، لأن إبقائه في هذه السن بما تزخر به كتب النحو المدرسية الآن يؤدي إلى نفوره من النحو ، وكان الجاحظ قد حذر من هذا فقال في رياضة الصبي : وأما النحو فلا تشغل قلبك منه إلا بقدر ما يؤديه إلى السلامة من فاحش اللعن ، ومن مقدار جهل العام في كتاب ابن كتبه ، وشعر ابن أنسده ، وشيء ابن وصفه ، وما زاد على ذلك فهو مشغلاً بما هو أولى به ، ومذهل بما هو أردا عليه منه من روایة المثل والشاهد ، والخبر الصادق ، والتعبير البارع".

لم يكن هذا التنصير بعيداً عن الشعراء والكتاب والمؤلفين ، إذ ويفي كثيرون منهم في استعمال اللغة الفريبية من مدارك الأطفال ، وكادت لغة الأطفال في الوطن العربي تتوحد في النصف الثاني من القرن العشرين بفضل :
أولاً: انتشار الوعي القومي في الوطن العربي، ونشأة الصغار في ظل هذا الوعي الذي أرجع للعرب مكانتهم بين شعوب الأرض .

ثانياً: الاهتمام بالعربية التي نزل بها القرآن الكريم .

ثالثاً: كثرة ماكتب في أدب الأطفال من شعر وقصص ومسرحيات ، وتوجهه بعض الأدباء إلى الأطفال وانتاج ما يروق لهم من أدب يسليهم ، ويؤنسهم ، ويكسفهم اللغة والمعارف ، ويحبب اليهم الأوطان .

رابعاً: اهتمام وسائل الاعلام المقرودة والمسموعة والمرئية بلغة الضاد مسيرة للوعي القومي في ذلك الحين .

خامساً: العناية بمسرح الطفل ، وتقديم المسرحيات بلغة فصيحة تلائم الصغار .

سادساً: إصدار مجلات خاصة بالأطفال .

سابعاً: تقديم جوائز للأطفال الذين يشاركون في المسابقات وإلقاء الشعر والخطب في الاحتفالات والمناسبات القومية والتلوطنية .

ونكاد بعض عقود القرن العشرين تكون من أكثر العقود ازدهاراً في العناية بلغة الطفل وأدبه ، وباللغة العربية عاملاً لأنها من أهم مقومات وحدة العرب ، ولم يبق ذلك الا زدهار ، ولم تظل العناية بالعربية قائمة ، إذ بدأ الكرى يلف الصحوة اللغوية منذ العقد الأخير من القرن الماضي ، لأسباب منها :

أولاً: العولمة التي من أهداف دعاتها السيطرة على العالم ، والقضاء على اللغات القومية ، والثقافات الوطنية ، والاستقلال السياسي والاقتصادي، وتغيير طبيعة المجتمعات البشرية ، وقد ظهر تأثيرها في السنوات الأخيرة .

ثانياً: التوجيه – الداخلي والخارجي – نحو اللغات الأجنبية، والاستهانة بالعربية من بعض المسؤولين والخارجين على الأمة العربية .

ثالثاً: إيمان بعض المثقفين الذين تكروا لأمتهم ووضئهم بأن لمستقبل للعرب إلا باللغات الأجنبية ؛ لأن لغة القرآن تخطّها العصر .

رابعاً: نشاط المراكز الثقافية الأجنبية والداعية للغاتها وثقافاتها ، وتقديم الجوائز لمن يكتب بها أو يؤلف، كما تفعل الفرنكوفونية الآن .

خامساً: عودة الدعوة إلى الإقليمية وتجزئه الوطن الواحد، وإحياء ما عُفى عليه الزمن ليكون سمة تمييز وترسيخ كيان . وظير لأجل ذلك منتقعون يضعون المعاجم ويؤلفون الكتب ليعززوا دعاة الإقليمية والتجزئة على الرغم من أن الوطن العربي كله لا يكون إلا دولة واحدة ، بالمفهوم القومي والعقائدي والفكري والمصيري .

إن هذه الأسباب ظاهرة للعيان ، ولكن الكثرين لا يجرؤون على كشف واقع اللغة العربية ، لأن كثفها يثير الفزع ويبعث اليأس في النفوس كما فعل أحد الأساتذة الكبار حين صور واقع العربية في بيته وألم يدمي قلبه ويفجر فيه الأحزان .

إن كل الأمم تعز بلغتها القومية ولانفروط بها ، ولا تحدث أو تكتب أو تؤلف بغيرها إلا في حالات معينة تفرضها الظروف كالدراسة في الخارج ، أو متابعة ما يكتب في علم من العلوم بإحدى اللغات الأجنبية . وقد وصلت الاستئناف بلغة القرآن الكريم إلى أن بعض العرب يتحدث بلغة أجنبية في إذاعة عربية أو تبث بالعربية ، ويترجم المذيع ما يقوله العربي المتكر لأمته ولغتها ، على الرغم من إتقانه العربية ، وقد يكون متخصصاً باللغة العربية وأدابها ، ومتخرجاً في إحدى الجامعات العربية ، ومن العرب الأقحاح كما يقول . ورحم الله الشاعر بشارة الخوري (الأخطل الصغير) حين قال وهو متوجه إلى بغداد عبر صحراء بادية الشام سنة ١٩٣٦ م :

<p>مني سوى شبح مرير جفلت له الصحراء والتقت الكثيب إلى الكثيب وتتصنت زمر الجنادب من فوبيات التقوب فيس الملوح في شحوبى والتمتمات على الشفاه مضر جات بالنسبيب ويذوب فيها كل طيب يتسعون من الفتى العربي في الزي الغريب</p>	<p>بغداد ما حمل السرى جفلت له الصحراء والتقت الكثيب إلى الكثيب وتتصنت زمر الجنادب من فوبيات التقوب يتساءلون وقد رأوا تبكي لها قبل الصبا</p>
--	---

وأسرف قوم في النكالية باللغة العربية وأنشأوا رياضًا ومدارس يلقنون فيها الأصول والتأليم اللغة الأجنبية ، ويدرسونهم بها ، على الرغم من دعوات الحكومات العربية إلى التعرّيف فضلاً عن المجامع العلمية واللغوية

للغة العربية . و سكتب تنسيق التعریف فی الوطن العربي الذي تعمیل من أجل
اللغة العربية والعداية بلغة الصادق .

كل هذا يجري على الرغم من تلك الدعوات ، وما يقوله التربويون في
تعلم اللغات الأجنبية ، إذ الأصل أن يبدأ الطفل بتعلم لغة قومه ؛ لأن تعلمه
بلغة أجنبية يفقد هو بيته القوميّة والوطنيّة ، وان الجمع بينها وبين لغته – إن
حصل ذلك في عهد الطفولة – يضعه في مفترق الطرق ؛ لأنه من الصعوبة
تعلم أكثر من لغة في آن واحد ، لأنها تتدخل ويحور بعضها على
بعض . وقديما قال الجاحظ وهو يتحدث عن الترجمان: "ومتى وجدناه قد نكلم
بلسانين علمنا أنه أدخل الضيم عليهم ؛ لأن كل واحدة من اللغتين تجذب
الأخرى . وتأخذ منها ، وتعتراض عليها" ، وهذا يخص الكبار ، فكيف
الصغار ؟ وتعلم اللغة الأجنبية مهم ، ولكن لا على حساب اللغة الأم منذ
الطفولة ، وإنما يكون بعد أن يتقى الإنسان لغته ، ويرى أنه بحاجة إلى تعلم
لغة أجنبية لأمر من الأمور التي تقتضيها الحياة المعاصرة .

إن اللغة كيان الأمة ووعاء حضارتها ، وهي التي تكون شخصية الإنسان
وتطهر سماتها ، ولم يتقدم العرب قدديماً لولا ازدهار لغتهم واستيعابها الأداب
والعلوم والفنون وتبصيرها عن المستحدثات ، فالحفظ عليها ، والاعتزاز
بها ، والسعى إلى تحفيتها ، والأخذ بها في مجال الحياة يجعلها زاهرة ، ولكن
قبل هذا كله لابد من الاهتمام بلغة الطفل وأدبه لينشأ محبًا للغته ، معتزاً
بأمته ، مرتبطاً بوطنه ، وائقاً بنفسه ، وليس هذا بعزيز إدا ما اهتم العرب
بلغتهم ، ورعوها حق الرعاية وكانوا لها مؤمنين .